Slovakya'da Ev Kiralama

Slovakça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlanı Sorarken

Telefonda ya da mesajla ilk temas.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
İlanınız için arıyorum.	**Volám kvôli inzerátu.**	vo-lam kvuo-li in-ze-ra-tu
Daire hâlâ müsait mi?	**Je byt ešte voľný?**	ye bıt eş-te voly-nı
Kira ne kadar?	**Koľko je nájom?**	koly-ko ye na-yom
Faturalar dahil mi?	**Sú energie v cene?**	su e-ner-gi-ye v tse-ne
Kaç oda?	**Koľko izieb?**	koly-ko i-zi-yeb
Ne zaman görebilirim?	**Kedy sa môžem prísť pozrieť?**	ke-dı sa muo-jem pristy poz-ri-yety

Evi Gezerken

Görmeye gittiğinizde soracaklarınız.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
İkamet kaydı yapabilir miyim?	**Môžem si tu prihlásiť pobyt?**	muo-jem si tu pri-hla-sity po-bıt
Yazılı sözleşme yapacak mıyız?	**Bude písomná zmluva?**	bu-de pi-som-na zmlu-va
Depozito ne kadar?	**Aký je depozit?**	a-kı ye de-po-zit
Eşyalı mı?	**Je byt zariadený?**	ye bıt za-ri-a-de-nı
Isıtma nasıl?	**Ako sa kúri?**	a-ko sa ku-ri
İnternet var mı?	**Je tu internet?**	ye tu in-ter-net
Ne zaman taşınabilirim?	**Kedy sa môžem nasťahovať?**	ke-dı sa muo-jem nasty-a-ho-vaty

Size Sorulacaklar

Ev sahibi ya da emlakçı bunları sorar.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Nerede çalışıyorsunuz?	**Kde pracujete?**	kde pra-tsu-ye-te
Geliriniz ne kadar?	**Aký máte príjem?**	a-kı ma-te pri-yem
İş sözleşmeniz var mı?	**Máte pracovnú zmluvu?**	ma-te pra-tsov-nu zmlu-vu
Kaç kişi kalacaksınız?	**Koľko ľudí tu bude bývať?**	koly-ko lyu-di tu bu-de bı-vaty
Evcil hayvanınız var mı?	**Máte zvieratá?**	ma-te zvi-ye-ra-ta
Sigara içiyor musunuz?	**Fajčíte?**	fay-çi-te

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar güven verir.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Tam zamanlı çalışıyorum.	**Pracujem na plný úväzok.**	pra-tsu-yem na pl-nı u-ve-zok
İş sözleşmem var.	**Mám pracovnú zmluvu.**	mam pra-tsov-nu zmlu-vu
Maaş belgemi gösterebilirim.	**Môžem ukázať potvrdenie o príjme.**	muo-jem u-ka-zaty pot-vr-de-ni-ye o priy-me
Yalnız yaşayacağım.	**Budem bývať sám.**	bu-dem bı-vaty sam
Sigara içmiyorum.	**Nefajčím.**	ne-fay-çim
Depozitoyu ödeyebilirim.	**Môžem zaplatiť depozit.**	muo-jem zap-la-tity de-po-zit
Burayı çok beğendim.	**Veľmi sa mi to páči.**	vely-mi sa mi to pa-çi

Sözleşme Aşaması

Anlaşma sağlandığında.

Türkçe	Slovakça	Okunuşu
Sözleşmeyi okuyabilir miyim?	**Môžem si prečítať zmluvu?**	muo-jem si pre-çi-taty zmlu-vu
Sözleşme ne kadar süreli?	**Na aké obdobie je zmluva?**	na a-ke ob-do-bi-ye ye zmlu-va
İhbar süresi ne kadar?	**Aká je výpovedná lehota?**	a-ka ye vı-po-ved-na le-ho-ta
Depozito ne zaman geri verilir?	**Kedy vrátite depozit?**	ke-dı vra-ti-te de-po-zit
Sayaçları okuyalım mı?	**Zapíšeme stav meračov?**	za-pi-şe-me stav me-ra-çov
Anahtarları ne zaman alırım?	**Kedy dostanem kľúče?**	ke-dı dos-ta-nem klyu-çe

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	Dobrý deň, volám kvôli inzerátu. Je byt ešte voľný? Merhaba, ilanınız için arıyorum. Daire hâlâ müsait mi?
Ev sahibi	Áno. Kde pracujete? Evet. Nerede çalışıyorsunuz?
Siz	Pracujem v sklade na plný úväzok, mám pracovnú zmluvu. Bir depoda tam zamanlı çalışıyorum, sözleşmem var.
Ev sahibi	Dobre. Nájom je 550 eur mesačne. Güzel. Kira ayda 550 euro.
Siz	Sú energie v cene? Faturalar dahil mi?
Ev sahibi	Nie, zvlášť. Hayır, ayrı.
Siz	Môžem si tu prihlásiť pobyt? İkamet kaydı yapabilir miyim?
Ev sahibi	Áno, žiadny problém. Evet, sorun değil.
Siz	Kedy sa môžem prísť pozrieť? Ne zaman görebilirim?
Ev sahibi	Zajtra o šiestej. Yarın saat altıda.
Siz	Dobre, ďakujem. Olur, teşekkürler.

Slovakya'da Bilmeniz Gerekenler

İkamet kaydı izni: ev sahibinin bu adrese kayıt yapmanıza izin vermesi gerekir. Bazı ev sahipleri vergi nedeniyle istemez — evi tutmadan önce netleştirin.

Kış faturaları yüksektir: Slovakya'da merkezî ısıtmalı binalarda kış faturaları ciddi tutar. Isıtma türünü ve aylık ortalamayı sorun.

Sayaçları okuyun: taşınırken elektrik, su ve ısıtma sayaçlarının değerlerini yazın ve fotoğraflayın. Eski borç devredebilir.

Yazılı sözleşme isteyin: sözlü anlaşma uyuşmazlıkta koruma sağlamaz ve ikamet kaydı için belge gerekir.